



TRABZON
RESILIENCE
DECLARATION

بيان طرابزون حول المرونة

حماية الغد المجهول





بيان طرابزون حول المرونة حماية الغد المجهول

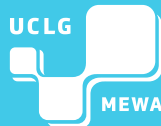
تم إيماده خلال :

اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA
حزيران، طرابزون 2023

تم تزكيتة من قبل :

منظمة UCLG العالمية

UNDRR ROAS



الركائز



الديباجة

يؤكد الزلزال المدمر الذي ضرب تركيا وسوريا في أوائل عام 2023 على الأهمية الحاسمة للحد من مخاطر الكوارث وجهود بناء القدرة على الصمود والمرونة. أصبح ضمان سلامة المواطنين ورفاههم أولوية قصوى للمدن في جميع أنحاء العالم الآن وأكثر من أي وقت مضى، ولتحقيق ذلك يجب على المدن اتخاذ التدابير اللازمة لمنع وتخفيف آثار الكوارث وتعزيز قدرتها على الصمود. استجابةً لهذه الكارثة وفي ضوء رؤية **#ResilientMEWA** اجتمع قادة المدن في اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA وخلالها تم اعتماد بيان طرابزون حول المرونة (TRD) الذي هو بمثابة خارطة طريق جماعية تؤكد على أهمية جميع جوانب المرونة في المدن. يشمل البيان بما في ذلك جداول الأعمال العالمية وإدارة الكوارث إلى جانب إدارة المخاطر والمرونة الاجتماعية والعمل الجماعي وحماية التراث الثقافي وصنع السياسات وجمع البيانات. يقر البيان على الحاجة إلى استراتيجية شاملة للتأهب للكوارث و أخذ الاحتياطات ورسم خطط الحد من مخاطر الكوارث وإجراءات أخرى تتعلق بالطوارئ وخطط التعافي، كما يحث أيضاً على أهمية بناء مدن قائمة على الأدلة وقادرة على التكيف مع الظروف المتغيرة. يسلط البيان أيضاً الضوء على الحاجة إلى الشراكات والتعاون بين مختلف أصحاب المصلحة لبناء مدن مرنة ومستدامة ومزدهرة. يسرد البيان التزامات مختلفة مثل إعطاء الأولوية للاستثمار في البنية التحتية والفوقية وتعزيز كفاءة الطاقة والاستثمار في حملات التعليم والتوعية، إلى جانب تعزيز آليات صنع السياسات ومبادرات الإدارات المحلية التي تدعم جهود المرونة والتأهب للكوارث.

نحن ، قادة المدن والإدارات المحلية تجمعنا في اجتماع المكتب التنفيذي لمنظمة UCLG-MEWA ووجدنا جهودنا لرسم خريطة طريق جماعية إقليمية لمعالجة جميع أبعاد المرونة في مدننا، كما أننا اعتمدنا بيان طرابزون حول المرونة على النحو التالي ...

نشئي على

1. **جميع الخطوات التاريخية** التي تم اتخاذها على المستوى الدولي لمواجهة التحديات والعواقب في أوقات الكوارث من أجل ضمان جاهزية واستعداد مجتمعاتنا وهي كالتالي:

- **اجتماع مجموعة الخبراء الدولي عام 1979** الذي دعا إلى عقده منسق الأمم المتحدة للإغاثة في حالات الكوارث لتقييم الجهود المبذولة لمدة ست سنوات في إيجاد نهج جديد لتحليل المخاطر ونقاط الضعف.
- **إطار العمل الدولي عام 1990** وهو عبارة عن استراتيجية شاملة تم تطويرها للعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (IDNDR) للتخفيف من آثار الكوارث في جميع أنحاء العالم.
- **خطة عمل يوكوهاما من أجل عالم أكثر أماناً عام 1994** والتي تم وضعها خلال المؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية في يوكوهاما، في اليابان، حيث تعتبر مجموعة من المبادئ التوجيهية التي تركز على منع الكوارث الطبيعية والاستعداد لها والتخفيف من آثارها.
- **الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث عام 1999** وهي إطار أنشأته الأمم المتحدة لتعزيز وتنسيق الجهود المبذولة للحد من مخاطر الكوارث.
- **إطار عمل هيوغو عام 2005** الذي يتكون من مجموعة من أولويات العمل والتدابير العملية التي يتعين اتخاذها على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية للحد من مخاطر الكوارث بما في ذلك دمج الحد من مخاطر الكوارث في السياسات وتعزيز أنظمة الإنذار المبكر وزيادة وعي العامة في هذا الصدد.

نستذكر

2. **إطار سندياي للحد من مخاطر الكوارث¹** الذي يحدد مجموعة من الأولويات والإجراءات للحد من مخاطر الكوارث وبناء المرونة على الصعيدين الوطني والمحلي من خلال فهم مخاطر الكوارث وتعزيز إدارتها والاستثمار في الحد منها من خلال التواصل والتعاون، وذلك على المستويين المحلي والإقليمي من خلال الهدف E.

1 إطار سندياي للحد من مخاطر الكوارث 2005-2030 هو اتفاق دولي تم اعتماده في عام 2015 في المؤتمر العالمي الثالث للأمم المتحدة بشأن الحد من مخاطر الكوارث الذي عقد في سندياي اليابان.

3. **أهداف التنمية المستدامة**² التي تهدف إلى معالجة التحديات العالمية مثل الفقر وعدم المساواة وتغير المناخ وخاصة الهدف 11 من أهداف التنمية المستدامة المخصص لجعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة وآمنة ومرنة ومستدامة. تهدف أهداف التنمية المستدامة أيضًا إلى التركيز على تحسين نوعية حياة الأشخاص الذين يعيشون في المناطق الحضرية، حيث يعيش أكثر من نصف سكان العالم الآن في المدن.
4. **الخطة الحضرية الجديدة**³ التي تحدد رؤية للتنمية الحضرية المستدامة والمرنة وتؤكد على أهمية بناء بنية تحتية مرنة وتعزيز الاندماج الاجتماعي والاقتصادي وتقوية الإدارة والتخطيط الحضري.
5. **اتفاقية باريس للمناخ**⁴ والتي تهدف إلى التقليل من ارتفاع درجة الحرارة العالمية لتصل إلى أقل من درجتين مئويتين فوق مستويات ما قبل العصر الصناعي ومتابعة الجهود للحد من زيادة درجة الحرارة إلى 1.5 درجة مئوية.
6. **ميثاق المستقبل من أجل الإنسانية**⁵ الذي يجمع بين الالتزامات المتعلقة بمستقبل الناس والكوكب والحكومة ويشكل المنظور السياسي لدائرة UCLG ويعمل كأداة حيوية للإدارات المحلية والإقليمية للمساهمة في نظام متعدد الأطراف لتحقيق الأهداف العالمية، فضلاً عن التأكيد على الالتزامات المتعلقة بالمرونة الحضرية الموجودة في ركيزة الكوكب والتي تهدف إلى تلبية توقعات الأجيال الحالية والمستقبلية إلى جانب تسهيل تحقيق طفرة جماعية.

ندرك أن

7. **الاستراتيجية الشاملة لإدارة الكوارث** بما في ذلك التأهب والحد من مخاطر الكوارث وإجراءات الطوارئ وخطط التعافي ستكون بمثابة دليل في أوقات الكوارث وستلعب دورًا محوريًا في منع الخسائر التي لا يمكن تعويضها أثناء الكوارث.
8. **المرونة تتطلب نهجًا متعدد الأطراف**⁶ بما في ذلك الحكومة المركزية والإدارات المحلية والإقليمية والقطاع الخاص والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية والسكان، ومن خلال تعزيز الشراكات وإطلاق منصات للحوار والتعاون يمكننا بناء مدن ليست مرنة فحسب بل أيضًا مستدامة ومزدهرة.

2 أهداف التنمية المستدامة هي مجموعة من 17 هدفًا مترابطًا اعتمدها الجمعية العامة للأمم المتحدة في أيلول 2015 كجزء من خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

3 الخطة الحضرية الجديدة هي اتفاق عالمي تم اعتمادها في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالإسكان والتنمية الحضرية المستدامة في كيتو الإكوادور في أكتوبر 2016.

4 اتفاقية المناخ هي اتفاقية دولية ملزمة قانونًا تم تبنيها من قبل 196 طرفًا في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) في ديسمبر 2015.

5 ميثاق المستقبل من أجل الإنسانية، المعروف أيضًا باسم إعلان دايجون السياسي هو المخرج الرئيسي من المؤتمر العالمي لمنظمة UCLG لعام 2022 في دايجون، كوريا الجنوبية والذي يحدد الأهداف الاستراتيجية للمنظمة للفترة من 2022 إلى 2028.

6 تعددية الأطراف كنهجًا للعلاقات الدولية تحتل على التعاون بين دول أو جهات فاعلة متعددة لمواجهة التحديات العالمية والسعي لتحقيق أهداف مشتركة، إلى جانب تحقيق منافع جماعية. يتضمن هذا النهج عادة استخدام المنظمات والمعاهدات والاتفاقيات الدولية لتسهيل الاتصال والتنسيق والتعاون بين الدول المشاركة.

9. **المدن تقع في الخطوط الأمامية** للعديد من التحديات العالمية، بما في ذلك تغير المناخ وعدم الاستقرار الاقتصادي وعدم المساواة الاجتماعية، من خلال العمل معًا واتباع نهج الحكومة بأسرها⁷ ونهج المجتمع بأسره⁸ يمكننا بناء مدن مستعدة للصمود في وجه أي عاصفة.
10. **المرونة تتطلب فهماً عميقاً للمخاطر** ونقاط الضعف التي تواجهها المدن، فضلاً عن فعالية الحلول والنهج المختلفة، فمن خلال الاستثمار في أعمال البحث والرصد والتقييم يمكننا بناء مدن قائمة على الأدلة وقادرة على التكيف مع الظروف المتغيرة.
- 11- **المدينة المرنة ليست مستعدة فقط لحالات الطوارئ**، ولكنها أيضاً تدعم صحة وسلامة وازدهار جميع سكانها مع إدراك ومعالجة الاحتياجات الخاصة والتجارب الحية ومساهمات النساء والأطفال والشباب والمهاجرين وكبار السن والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة.
12. **الفئات الهشة غالباً ما تكون هي الأكثر تضرراً** من الكوارث والاضطرابات، ومن خلال إشراك هذه المجموعات في عملية بناء المرونة وتصميم الحلول التي تلبي احتياجاتها الخاصة يمكننا بذلك بناء مدن مرنة وشاملة وعادلة في نفس الوقت.
13. **المدن تتعلم بشكل أفضل من المدن الأخرى** ويمكن أن تستفيد من الممارسات المبتكرة والدروس المستفادة من أقرانها وكذلك من العمل من خلال منظمات الإدارات المحلية لسد فجوات الحوكمة وبناء القدرات المحلية، إلى جانب الدعوة لتمكين الأطر الوطنية والدولية والموارد التي تسهل بناء المرونة المحلية.

نتعهد بـ

14. **تعزيز جهود إدارة مخاطر الكوارث** والتي تتكون من مجموعة السياسات والمؤسسات والعمليات التي تشارك في إدارة مخاطر الكوارث والحد منها والاستجابة للكوارث وتعزيز التعافي من الكوارث والقدرة على الصمود، كما تشمل هذه الجهود مجموعة من الجهات الفاعلة بما في ذلك الوكالات الحكومية والإدارات المحلية والمجتمع المدني والمنظمات الدولية والمجتمعات والأوساط الأكاديمية ومراكز البيانات والقطاع الخاص حيث سوف تساهم في صنع القرار والتنسيق عبر مستويات وقطاعات متعددة. ويشمل ذلك تعزيز حوكمة المخاطر على جميع المستويات بما في ذلك المستوى المحلي وعبر جميع القطاعات، بالإضافة إلى التأزر مع الأطر الدولية الأخرى التي يجب تنفيذها على المستوى المحلي.

7 نهج الحكومة بأسرها المعروف أيضاً باسم الحكومة المتكاملة أو نهج الحكومة المشتركة هو طريقة تهدف إلى تعزيز التعاون والتنسيق والتعاون بين الإدارات والوكالات الحكومية المختلفة لتقديم سياسات وخدمات عامة أكثر كفاءة وفعالية. تسعى هذه الاستراتيجية إلى مواجهة التحديات التي تفرضها أنظمة الإدارة العامة التقليدية المنعزلة أو المجزأة، حيث تركز الوكالات أو الإدارات الفردية بشكل أساسي على أدوارها وأهدافها المتميزة.

8 نهج المجتمع بأسره هو نهج تعاوني وشامل يشمل جميع قطاعات المجتمع، بما في ذلك الحكومة ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص والأفراد، في معالجة القضايا الاجتماعية المعقدة. يقر هذا النهج بأنه لا يمكن لأي كيان أو قطاع بمفرده حل هذه المشكلات، وأن الحلول الفعالة تتطلب مشاركة وتعاون جميع أصحاب المصلحة.

15. **وضع مخاطر الكوارث والصدمات في الاعتبار وإدراجها على رأس أولوياتنا في عملية صنع السياسات المحلية وبناء التآزر مع أطر العمل الدولية الأخرى التي يجب تنفيذها على المستوى المحلي وفقاً لوقائع أراضينا والتي ستلعب دوراً حاسماً في منع الخسائر في الأرواح وتقليل معدلات الدمار في حالات الطوارئ.**
16. **جلب إدارة الكوارث متعددة الأخطار إلى مركز عمليات التخطيط الحضري لمدننا المستقبلية من خلال تنسيق نهج أصحاب المصلحة المتعددين و المتعدد التخصصات والتشاركي نحو المخاطر المتفق عليها من قبل جميع أصحاب المصلحة المجتمعيين والمؤسسيين، وتشجيع تنفيذ النهج ذات الصلة حيث تسهل المعرفة بالمخاطر عملية صنع القرار، مثل قرار بيئة الدعم الخاص بـ Tomorrow's Cities.⁹**
17. **الاستعداد لحالات الطوارئ من خلال وضع خطط قوية للإدارة وتدريب أول المستجيبين، إلى جانب الاستثمار في التكنولوجيا والمعدات لضمان استجابة فعالة للكوارث السريعة والبطيئة الظهور.**
18. **إعطاء الأولوية للاستثمار في البنية التحتية المرنة بناءً على الاحتياجات الأكثر إلحاحاً للمدينة، بما في ذلك إصلاحات وترقيات الهياكل القائمة فضلاً عن الاستثمارات في المشاريع الجديدة التي ستفيد المجتمع على المدى الطويل مثل المراكز والخدمات الصحية والبنية التحتية الخضراء والزرقاء والمرافق الاجتماعية والثقافية متعددة الأغراض.**
19. **تنظيم وصيانة أماكن التجمعات مثل المنتزهات والحدائق التي تلعب دوراً هاماً في حالات الكوارث لضمان السلامة والتواصل والتنسيق، بالإضافة إلى المساعدة في ضمان أن يعرف الجميع إلى أين يذهبون للقاء ذويهم والتأكد من سلامتهم.**
20. **التأكد من أن جميع السكان لديهم إمكانية متساوية للوصول إلى الاحتياجات الأساسية مثل المياه النظيفة والغذاء والخدمات الصحية والمأوى خلال أوقات الأزمات، بما في ذلك الكوارث الطبيعية والأوبئة وضمان تلبية الاحتياجات الخاصة للنساء والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة بالتحديد.**
21. **تعزيز كفاءة الطاقة في المباني وأنظمة النقل، حيث أنها يمكنها أن تقلل من مخاطر انقطاع التيار الكهربائي أثناء أي حالة طارئة والمساهمة في التخفيف من تغير المناخ.**
22. **الاستثمار في حملات التدريب والتوعية لتعريف الجمهور بالمخاطر التي تشكلها الكوارث الطبيعية والصدمات الأخرى، وكيف يمكنهم اتخاذ خطوات لحماية أنفسهم وأسرهم ومجتمعهم.**

9 قرار بيئة الدعم الخاص بـ Tomorrow's Cities هو نهج يتقدم إلى ما وراء حدود نماذج المخاطر التقليدية الحالية من خلال وضع الإنتاج المشترك للمعرفة في قلب عملية صنع القرار الواعي بالمخاطر. يدمج قرار بيئة الدعم الخاص بـ Tomorrow's Cities مفاهيم جديدة للمخاطر التي تعترف بتجارب الحياة للفئات الاجتماعية الفقيرة والأكثر تهميشاً، من خلال إضفاء الطابع الديمقراطي على مفهوم المخاطر. من خلال القيام بذلك قرار بيئة الدعم الخاص بـ Tomorrow's Cities التقييم المنكر للسياسات والخطط الحضرية والتدخلات المختلفة من حيث تأثيرها المرتبط بالكوارث على الأهداف الاقتصادية والبيئية والاجتماعية المستقبلية المتفق عليها بشكل تعاوني مع أصحاب المصلحة المعنيين.

- 23. تشجيع تطوير الشركات والاقتصادات المحلية المرنة، مثل تعزيز النظم الغذائية المحلية والطاقة المتجددة وتعزيز جهود الاستثمار الواعية للمخاطر ودعم الإصلاحات في النظام المالي للنظر بشكل أفضل في تغير المناخ.**
- 24. تشجيع ممارسات التنمية المستدامة مثل استخدام حلول صديقة للبيئة والنمو الذكي¹⁰ والعمران الموجه نحو النقل العام¹¹ والتي تساعد على تقليل المخاطر وزيادة المرونة في أوقات الكوارث.**
- 25. إنشاء قنوات اتصال من أجل منع التضليل وتقديم المعلومات الصحيحة للمواطنين أثناء الكارثة، مما يمنع الذعر وإبطاء المساعدة.**
- 26. إعطاء الأولوية لاحتياجات الفئات الأكثر ضعفاً مثل كبار السن والنساء والفتيات والأطفال والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة والمشردين واللاجئين والنازحين في الاستجابة للكوارث وجهود التعافي.**
- 27. حماية التراث الثقافي للمدن¹² من خلال اتخاذ الاحتياطات اللازمة في عمليات التأهب للكوارث وأثناء عملية إعادة الإعمار لضمان عدم ترك أي مكان خلف الركب.**
- 28. تطوير التعاون بين المدن¹³ والتعاون بين المدن والمنظمات الأخرى لتعلم وتبادل أفضل الممارسات والموارد والمعرفة حول المرونة والتأهب للكوارث، فضلاً عن تشجيع جمعيات وشراكات إدارات محلية أقوى يمكن أن تصاحب عمليات بناء المرونة المحلية وتعبئة المجتمع الدولي للتضامن في مواجهة الكوارث.**
- 29. تطوير أساليب جمع البيانات المحلية القائمة على الأدلة أو توحيد طرق جمع البيانات الحالية بالتنسيق مع الحكومات الوطنية والمنظمات الدولية وأصحاب المصلحة ذوي الصلة لتمهيد الطريق لعمليات الإنقاذ وللمساعدة في الوصول إلى الأماكن الصحيحة دون إضاعة الوقت وهو أمر ذو قيمة كبيرة في أوقات الكوارث.**
- 30. المناصرة من أجل السياسات والتمويل على المستويين الوطني والدولي بهدف دعم جهود الصمود والتأهب للكوارث في المدن والمجتمعات حول العالم، بما في ذلك من خلال المشاركة النشطة في جهود الإدارات المحلية على المستويين الوطني والدولي.**
- 31. ضمان مشاركة أقوى لمدننا والإدارات المحلية والإقليمية في المنصات الدولية التي توفر فرصة لجعل الحقائق المحلية أكثر وضوحاً ومواءمة مبادرات الإدارات المحلية مع جداول الأعمال العالمية.**

¹⁰ النمو الذكي هو نوع من التخطيط الحضري واستراتيجيات التنمية التي تهدف إلى بناء مجتمعات أكثر ملائمة للعيش واستدامة وكفاءة. يقوم أيضاً بتعزيز التنمية المدمجة متعددة الاستخدامات التي تدمج النقل والإسكان واستخدامات المساحات بطريقة تقلل الاعتماد على السيارات وتحافظ على المساحات المفتوحة وتدعم الاقتصادات المحلية.

¹¹ العمران الموجه نحو النقل العام (TOD) هو نوع من التطوير الحضري يركز على التنمية المدمجة متعددة الاستخدامات حول البنية التحتية للنقل العام مثل محطات القطار أو محطات الحافلات أو محطات مترو الأنفاق. يسعى العمران الموجه نحو النقل العام إلى بناء أحياء تمتاز بسهولة المشي وركوب الدراجات فيها مع مزيج من المساحات السكنية والتجارية والمكاتب التي يمكن الوصول إليها بسهولة بواسطة وسائل النقل العام.

¹² يشير التراث الثقافي المادي إلى الأشياء المادية والمواقع والهياكل التي لها أهمية وقيمة ثقافية أو تاريخية أو أثرية. يشمل هذه المباني والمعالم الأثرية والأعمال الفنية والمواقع الأثرية والمواقع الطبيعية الثقافية، وكذلك الأشياء مثل المصنوعات اليدوية والوثائق والمخطوطات.

¹³ يشير التعاون بين المدن والمعروف أيضاً باسم دبلوماسية المدينة أو شبكات المدينة إلى التعاون بين المدن والإدارات المحلية عبر الحدود الوطنية لتبادل المعرفة والموارد وأفضل الممارسات من أجل مواجهة التحديات وتحقيق المنافع المشتركة. اكتسب هذا الشكل من التعاون زخماً في السنوات الأخيرة حيث أصبحت المدن لاعباً مهماً بشكل متزايد في الساحة العالمية بسبب التحضر السريع والعولمة.

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA

#ResilientMEWA



**TRABZON
RESILIENCE
DECLARATION**

